



Annual General Meeting

Assemblée générale annuelle

The Coalition-SGSL had a wonderful Annual General Meeting (AGM) in Chéticamp, Nova Scotia, on June 11 and 12, 2010. Approximately 30 members and local residents attended the day and half meeting. With both video and in-person presentations, the members were treated to a wide array of information concerning Coalition-SGSL projects.

L'Assemblée générale annuelle (AGA) de la Coalition-SGSL a connu un franc succès lors de sa tenue à Chéticamp, en Nouvelle-Écosse, les 11 et 12 juin derniers. Une trentaine de personnes représentant des membres et des résidents locaux ont participé à l'assemblée. En plus d'assister à des présentations orales et à des séances vidéo, les membres ont bénéficié d'une multitude de renseignements portant sur les projets de la Coalition-SGSL.

The first day included field trips and the first stretch of the meeting. This included the Sustainability Scholarship and the Volunteer Recognition Awards. The Coalition-SGSL's local host group, the Gulf Aquarium and Marine Station Cooperative (GAMS), took the opportunity of our presence in Chéticamp to organise a wonderful lobster supper with the community. This event raised over 700.00\$ for local marine education youth programs at GAMS.



La première journée avait à son agenda une sortie sur le terrain et la première partie de la réunion, incluant la remise de la Bourse sur la viabilité et les prix de reconnaissance des bénévoles. L'organisme qui accueillait la Coalition-SGSL, la Coopérative de recherche marine et aquarium du Golfe (CMAG), a profité de l'occasion pour organiser un souper aux homards avec la communauté. Cet évènement leur a permis d'amasser plus de 700.00 \$ pour leur programme de camp d'été marin pour les jeunes.

On Saturday, the group met again. Presentations included one by the Department of Fisheries and Oceans Canada on the Community Aquatic Monitoring Program (CAMP), and one by the Coalition-SGSL with a synopsis of the 2009-2010 projects. The AGM closed with a special panel session on coastal erosion monitoring with presentations from the New Brunswick and the Nova Scotia Departments of Natural Resources and from the Geological Survey of Canada.

Left to right - Back row / De gauche à droite - rangé arrière: G.Demont, B.Taylor, D.Boyce, O.Chouinard, A.Debertin, J.Graham, S.Plante. Second row / 2^{ème} rangé: D.Le Breton, K.Parlee, A.Power, G.Nishi, C.Gagnon, J.Whalen. First row / 1^{er} rangé: L.Arsenault, D.Bérubé, A.Marshall, R.Donnelle, and R.Angus.

Lors des présentations du samedi, les membres ont pu entendre l'information venant du Ministère

des pêches et des océans du Canada sur le Programme communautaire de surveillance aquatique (PCSA) et ont reçu une synthèse des projets de la Coalition-SGSL pour l'année 2009-2010. L'AGA s'est clos avec une session spéciale sur la surveillance de l'érosion côtière avec la participation des Départements des ressources naturelles du Nouveau-Brunswick et de la Nouvelle-Écosse ainsi que celle de la Commission géologique du Canada. En plus d'élire les nouveaux membres du Comité directeur et d'approuver les changements dans la constitution, les membres ont eu l'opportunité de discuter autour d'enjeux clés lors de l'atelier de groupe. Leurs recommandations permettront de guider la direction du Comité directeur.

Prix

Le récipiendaire de la bourse d'étude pour l'année 2009, Allan Debertin, a présenté une mise à jour de l'état de sa recherche. Celle-ci implique une approche de quantification des structures ...

Inside Index

Messages	2
Annual General meeting	1,3
2010-2011 Projects	4-5
Coalition-SGSL News	6
Member profile	7
Steering Committee Members	8
Messages	2
Assemblée générale annuelle	1,3
Projets 2010-2011	4-5
Nouvelles de la Coalition-SGSL	6
Profil d'un membre	7
Comite directeur	8

Beyond electing new Steering Committee members and approving constitutional changes, attending members had the opportunity during the group workshop activity to get together into two small groups to discuss key issues. Their recommendations will help set direction for the Steering Committee.

More details on page 3

Pour plus de détails, voir page 3

Management Committee Message New President, Rémi Donnelle



Good-day. I am happy to take on the role of President for the Coalition-SGSL. My nomination at the Coalition-SGSL's AGM in Chéticamp came as a surprise. I work with a local NGO, the *Coalition des bassins versants de Kent*, based in Cocagne in southeast New-Brunswick. I have been involved with various Coalition-SGSL programs namely CAMP and SECOA. I have also been a member of the Steering Committee since 2008. I am happy to join a great team with the Coalition-SGSL's Management Committee Officers, David Boyce (Past-president), Alice Power (Vice-president), Omer Chouinard (Secretary) and John Legault (Treasurer). Through this opportunity, I hope to assist the Coalition-SGSL in its mission.

Executive Director's Message Chantal Gagnon

This edition of the Messenger is our first attempt to link more closely our website with our newsletter. In it you will find news of the Annual General Meeting, information on the projects for the coming fiscal year, news of interest to members and the Member Profile for the spring season.

As Executive Director, my priority for this coming year is to guide the members through a year of experiments. With the assistance of the Management and Steering Committees and the Volunteer Groups, we will improve the quality and quantity of our two-way communication efforts, the effectiveness of our operations, and the structure and impact of our existing projects. These elements should help us accomplish our work-plan, achieve our objective of building capacity within our organisation and our members, and increase awareness of local sustainability issues in the region.

We will also be decreasing our overall environmental footprint. The Steering Committee, who meets traditionally close to the Coalition-SGSL's office, has agreed to do three of its four meetings using online virtual meeting tools. This transition will reduce our total green house gas emissions, member fatigue and meeting expenses. As per tradition, the fourth meeting will be in-person, following the Annual General Meeting, which in 2011 will be held during the «Rivers to Ocean Week» (June 8-12) in the Magdalene Islands, QC.

With our new office located in Shippagan, the Coalition-SGSL is making a new home in the Acadian Peninsula. Over the coming year, we will strive to develop strong relationships with our host, Université de Moncton, Campus de Shippagan and the faculties and students of its Integrated Coastal Zone Management and Information Management degrees.

We invite you to contact us and provide lots of comments during this year of experiments. Enjoy the Messenger.

Message du comité de gestion Nouveau président, Rémi Donnelle

Bonjour. Je suis content de prendre le poste de Président pour la Coalition-SGSL. Ma nomination lors de l'AGA à Chéticamp était toute une surprise. Je travaille avec la Coalition des bassins versants de Kent, un ONG basé à Cocagne dans le sud-est du Nouveau-Brunswick. J'ai eu l'opportunité de participer à plusieurs projets de la Coalition-SGSL tels que le PCSA et le projet SECOA. Également, je fais partie du Comité directeur depuis 2008. Je suis heureux de me joindre à la belle équipe du Comité de gestion composé des directeurs David Boyce (ancien président), Alice Power (Vice-présidente), Omer Chouinard (Secrétaire) et John Legault (Trésorier). J'espère bien profiter de cette opportunité pour aider la Coalition-SGSL dans sa mission.

Message de la directrice générale Chantal Gagnon

Cette édition du Messenger est notre premier essai afin de lier plus étroitement notre site Internet et notre bulletin. Vous y trouverez des nouvelles de l'AGA, de l'information sur les projets pour cette année fiscale, des nouvelles d'intérêt aux membres et le « Profil de membre » du printemps.

Ma priorité pour cette année, en tant que Directrice générale, est de guider les membres pendant cette année d'essai. Avec le soutien des groupes bénévoles et des comités directeur et de gestion, nous améliorons la qualité et la quantité de nos efforts de communication à deux-voix, l'efficacité de nos opérations et l'impact et la structure de nos projets existants. Ces efforts devront nous permettre d'accomplir notre plan de travail, d'atteindre nos objectifs de développement des capacités au sein de notre organisation et de nos membres, et de sensibiliser la population de la région au sujet de la viabilité.

De plus, nous diminuerons notre empreinte environnementale. Le Comité directeur, qui se rencontrait près du bureau de la Coalition-SGSL, a accepté de tenir trois de ses quatre réunions de façon virtuelle. Nous réduirons ainsi non seulement notre contribution au gaz à effet de serre, et nos coûts de gestion, mais nous contribuerons à diminuer la fatigue de nos membres liée aux déplacements. Comme d'habitude, la quatrième réunion se fera en personne suivant l'AGA, qui aura lieu en 2011 aux Îles-de-la-Madeleine, Québec, lors de la semaine «Rivières et Océans» (du 8 au 12 juin).

Notre nouveau bureau situé à Shippagan nous permettra de développer une relation plus solide avec notre hôte l'Université de Moncton, le Campus de Shippagan et avec les facultés et les étudiants des diplômés en «Gestion intégrée de la zone côtière» et en «Gestion de l'information».

Nous vous invitons à nous fournir vos commentaires sur notre progrès au cours de l'année. Bonne lecture.

More on the AGM

Awards

Recipient of the 2009 Sustainability Scholarship, Allan Debertin, reported on the status of his research. This involves quantifying the structure of fish predatory-pray relations within an ecosystem research initiative (ERIS) approach in the Southern Gulf of St. Lawrence. He also explained the importance of this work in the Northumberland Strait and around Prince Edward Island for the lobster fishery.

The 2010 Sustainability Scholarship recipient is Gabrielle Beaulieu of Dalhousie University. Gabrielle prepared a bilingual video which is soon to be available on the Coalition-SGSL's website. Gabrielle's research is on the piping plover and is done in collaboration with various universities, communities and Parks Canada.

Volunteer Recognition Awards went to:

Jennifer Graham: In appreciation of her positive contribution as Chair of the Coastal Erosion Working Group; her support, commitment, guidance and leadership.

Marie-Hélène Thériault: In appreciation of her positive contribution as Chair of the Science, Research & Habitat Working Group; her endless enthusiasm, energy and dedication.

Allister Marshall: In appreciation of his positive contribution over the years as member of the Steering and Management Committees; a voice for First Nations, Species at Risk, Traditional Knowledge and Spirituality.

Presentations

These presentations are currently available on our website:

[Towards quantifying the structure of the pelagic food web of Northumberland Strait](#), Allan J. Debertin (PPS 11MB)

[Community Aquatic Monitoring Program— Seven year analysis](#), Marie-Hélène Thériault, DFO. (PPS 14MB)

[Base de données sur les profils de plages au Nouveau-Brunswick](#), Dominique Bérubé, NB-DNR. (PPS 17MB)

[Coastal Zone Management a Nova Scotia Perspective](#), Garth Demont, NS-DNR. (PPS 16MB)

[Monitoring Shoreline Change](#), Bob Taylor, GSCA. (PPS 6MB)

More information and pictures can be found on the AGM page of the Coalition-SGSL's website, www.coalition-sgsl.ca/AGM.php



Volunteer recognition awards, left to right/Prix Bénévoles, de gauche à droite: D.Boyce, Coalition-SGSL President (2008-2010), M.Thériault, A.Marshall and J.Graham.

Plus sur l'AGA

Suite page 1

...des relations prédateurs-proies des poissons au sein d'une initiative de recherche sur les écosystèmes (SIRE) dans le Golfe du Saint-Laurent. Il explique aussi l'importance de son travail pour la pêche aux homards dans le Détroit de Northumberland et autour de l'Île du Prince Édouard.

La bourse d'études pour l'année 2010 a été décernée à Gabrielle Beaulieu de l'Université Dalhousie. Gabrielle a préparé une vidéo bilingue qui sera bientôt disponible sur le site Internet de la Coalition-SGSL. La recherche de Gabrielle porte sur le pluvier siffleur et est réalisée avec la collaboration de plusieurs universités et communautés locales ainsi que Parcs Canada.

Les prix de reconnaissance des bénévoles ont été remis à:

Jennifer Graham: En reconnaissance de sa contribution positive à titre de présidente du groupe de travail «Érosion côtière»; son soutien, son engagement, ses conseils et son leadership.

Marie-Hélène Thériault: En reconnaissance de sa contribution positive à titre de présidente du groupe de travail «Science, recherche et habitat» ainsi que son enthousiasme, son énergie et son implication.

Allister Marshall: En reconnaissance de sa contribution positive au fil des ans comme membre des comités directeur et de gestion; son dévouement pour les Premières Nations, les espèces en péril, les connaissances traditionnelles et la spiritualité.

Présentations

Les présentations suivantes sont maintenant disponibles sur notre site Internet:

[Towards quantifying the structure of the pelagic food web of Northumberland Strait](#), Allan J. Debertin (PPS 11MB)

[Analyse de sept années du Programme communautaire de surveillance aquatique \(PCSA\)](#), Marie-Hélène Thériault, MPO. (PPS 14MB)

[Base de données sur les profils de plages au Nouveau-Brunswick](#), Dominique Bérubé, NB-DNR. (PPS 17MB)

[Coastal Zone Management a Nova Scotia Perspective](#), Garth Demont, NÉ-DRN. (PPS 16MB)

[Monitoring Shoreline Change](#), Bob Taylor, CGC. (PPS 6MB)

Vous trouverez plus d'information et de photos sur la page sur l'AGA de notre site Internet, www.coalition-sgsl.ca/fr_AGM.php



GAMS President/Présidente CMAG, Gretchen Noyes-Hull, and Coalition-SGSL Executive Director/Directrice générale, Chantal Gagnon.

Source: M.Labbé. June 2010

2010-11 Projects/Projets 2010-11

Coastal Erosion Monitoring and Awareness

The Coastal Erosion Monitoring and Awareness Project funded by Environment Canada last year was a pilot project. It inspired a desire by participating groups, members and funders to see continued community vigilance and awareness of coastal erosion. In an effort to make this project a mainstay at the Coalition-SGSL, we have developed the Coastal Erosion Monitoring and Education Program (CEMEP). In years where the need for awareness and education is strongest, our efforts will be focused there. In years where the need is more with helping groups use the monitoring method and collect data on coastal profiles, we will readjust our focus here.

For this year, we are combining both. We will finish the Coastal Erosion brochure started last year and distribute it to interested groups. We will also start a process of collecting information on coastal erosion and making it available on our website. Finally, we will visit with last year's groups to verify the methodology and look into options for involving more groups in this activity.

Community Aquatic Monitoring Program (CAMP)

This summer, we were able to hire four students to coordinate CAMP in Nova Scotia, Prince Edward Island, and southeast and northeast New Brunswick. You may be familiar with some of them:

Philippe Rousselle is into his third year with CAMP and is providing a older brother role for the other students. He is covering the northeast—Acadian peninsula region of New Brunswick.

Cody McKenna is back from his South America trips to assist groups in PEI.

Two new faces are *Travis Melanson* and *Samantha Arsenault*.

Travis was a volunteer with the Shediac watershed group and is now coordinating the southeast portion of New Brunswick.

Samantha Arsenault is working out of Antigonish to help the Nova Scotia groups along the gulf.

All are university biology students and will finish their summer employment with us at the end of August. They meet virtually once a month to share news. They also provide assistance when requested to CAMP groups. A list of CAMP groups is available at <http://coalition-sgsl.ca/CAMP.php>.



Toolkits loaned to groups / Équipement prêté aux groupes

Surveillance de l'érosion côtière

Le projet de surveillance et de sensibilisation de l'érosion côtière a été financé par Environnement Canada l'an dernier et était principalement un projet pilote. Il a inspiré chez les groupes, membres et bailleurs de fonds participants, une volonté de voir continuer des efforts de vigilance et de sensibilisation communautaire par rapport à l'érosion côtière. Dans le but de faire de ce projet l'un des piliers de la Coalition-SGSL, nous avons développé le Programme d'éducation et de surveillance de l'érosion côtière (PESEC). Au cours des années où le besoin sera davantage en termes de sensibilisation et d'éducation, nos efforts seront concentrés spécifiquement sur ces aspects. Si le besoin des groupes se fait sentir plus fortement pour de l'aide dans l'utilisation des méthodes de surveillance et de collectes des données sur les profils des littoraux, alors nous mettrons nos efforts sur ces thématiques.

Pour cette année, nous combinons les deux. Nous terminerons la brochure commencée l'an dernier sur l'érosion côtière et nous la distribuerons aux groupes intéressés. Nous allons également débuter un processus de collecte d'information sur l'érosion côtière et la rendre disponible sur notre site Internet. Enfin, nous rencontrerons les groupes communautaires participants de l'an dernier afin de vérifier la méthodologie et regarder les options qui permettraient d'impliquer d'autres groupes communautaires dans cette activité.

Programme communautaire de surveillance aquatique (PCSA)

Cet été, nous avons embauché 4 étudiant(e)s afin de coordonner le PCSA en Nouvelle-Écosse, à l'Île-du-Prince-Édouard ainsi que dans le sud et le nord du Nouveau-Brunswick. Vous êtes sûrement familiers avec certains d'entre eux:

Philippe Rousselle en est à sa troisième année avec le PCSA et de ce fait, il joue en quelque sorte le rôle de grand frère pour les autres étudiants. Il travaille dans le nord-est du Nouveau-Brunswick – Péninsule acadienne.

Cody McKenna est de retour de son voyage en Amérique du sud et coordonne les groupes de l'ÎPÉ. Deux nouvelles personnes se sont rajoutées: *Travis Melanson* et *Samantha Arsenault*.

Travis était notamment bénévole au cours des années précédentes avec le groupe de bassins versants de Shédiac et travaille maintenant à titre de coordonnateur dans la région du sud-est du Nouveau-Brunswick.

Suite page 5



CAMP Signs for each community group / Affiches pour chacun des groupes communautaires PCSA

2010-11 Projects continues/Projets 2010-11 suite

CURA-CCC

The Community University Research Alliance on Coastal Communities Challenges in the face of climate change (CURA-CCC) has been underway since its official launch this spring. As co-director in this project, the Coalition-SGSL has a very important managerial and communication role. Members of the Coalition-SGSL will in time be informed of what role they can play in supporting this project. In the coming year, you will be informed as to the project's goals, objectives, partners and processes. You can also view regular information on the project on the website devoted to this project, www.coastalcommunitieschallenges.org.

SECOA

The Coalition-SGSL's participation in the development of the Social Economic Cultural Overview Assessment (SECOA), and values mapping, will be on hold for this year to give time for our partners to determine their next steps. The bilingual report from the 2008-2009 forums, and the presentation of the work done in 2009-2010 in collaboration with the Institute of Island Studies at the University of Prince Edward Island, will soon be available on the Coalition-SGSL's website under the page titled: Projects-SECOA.

Website

In the coming year, we will focus on providing more online communication to our members. Especially regarding the volunteer groups and the projects the Coalition-SGSL is involved in. We will also add more information from our members and from research of issues of interest in the region.

Visit the website regularly and send in information to our staff to participate in this sharing of information.

We also invite you to volunteer on our Communication and Education Advisory Group if you are interested in providing your ideas on the communication and education direction and work of the Coalition-SGSL. Simply contact Danica at admin@coalition-sgsl.ca if interested.

For those who haven't yet visited our website, www.coalition-sgsl.ca, please take a moment to see the changes. The website has gone through major upgrades this spring, though some information still requires updating. It now hosts videos from the 2009-2010 Financial Literacy for Women projects, and the full list of 2010-2011 CAMP participating groups. Soon all Coalition-SGSL projects will have their own pages. We aim to have the website fully updated, including the Regional Sustainability Atlas page, by this winter.

PCSA

suite page 4

Samantha Arsenault travaille dans la région d'Antigonish et coordonne les groupes de la Nouvelle-Écosse qui longent le golfe.

Ils sont tous étudiants universitaires en biologie et terminent leur emploi d'été en août. Ils se rencontrent virtuellement une fois par mois afin d'échanger des nouvelles. De plus, ils fournissent de l'aide supplémentaire lorsque nécessaire aux groupes communautaires impliqués dans le PCSA. Une liste des groupes communautaires du PCSA est disponible sur notre site internet au <http://coalition-sgsl.ca/CAMP.php>.

ARUC-DCC

Depuis son lancement officiel ce printemps, l'Alliance recherche universités communautés — Défis des communautés côtières à l'heure du changement climatique (ARUC-DCC) est en mouvement. Comme codirecteur, la Coalition-SGSL a deux rôles très importants en tant que gestionnaire de l'ARUC-DCC et responsable des communications. Quand le moment sera opportun, les membres de la Coalition-SGSL recevront l'information nécessaire pour savoir comment participer et encourager ce projet. Vous recevrez en cours d'année de l'information concernant les buts, les objectifs, les partenaires et les processus du projet. Vous pouvez aussi consulter de façon régulière l'information disponible sur le site dévoué uniquement à ce projet, www.defisdescommunautescotieres.org

SECOA

La participation de la Coalition-SGSL dans le projet «Évaluation générale des enjeux sociaux, économiques et culturels (SECOA)», et la cartographies des valeurs, est mise de côté pour cette année. Ceci permettra à nos partenaires de déterminer les prochaines étapes. Par contre, seront disponibles très bientôt sur notre site Internet le rapport bilingue des ateliers de travail de 2008-2009 et la vidéo du travail fait en collaboration avec l'Institut des études de l'île à l'University of Prince Edward Island.

Site Internet

En cours d'année, nous nous concentrerons sur l'augmentation de l'information disponible sur notre site Internet. Ceci inclus plus d'information sur nos groupes de bénévoles et nos projets, ainsi que l'ajout d'information provenant des membres et de recherches d'intérêt pour la région. Si vous désirez participer dans notre groupe bénévoles de «Communication et d'éducation» ou partager vos informations, contactez Danica à: admin@coalition-sgsl.ca

Pour ceux qui n'ont pas visité notre site Internet, www.coalition-sgsl.ca, s.v.p. prenez quelques minutes pour le visionner. Quoique certaines informations ont besoin d'être actualisées, notre site fut mis à jour ce printemps. Nous y trouvons maintenant des vidéos du projet 2009-10 d'éducation financière pour les femmes et la liste des groupes participants dans le PCSA en 2010-11. Bientôt, tous les projets de la Coalition-SGSL auront leurs propres pages. Notre objectif est d'avoir toutes les pages, incluant celle de l'Atlas de viabilité régionale, mise à jour pour cet hiver.

Coalition-SGSL News/Nouvelles de la Coalition-SGSL

New employee

The Coalition-SGSL welcomes a new member to its staff, Danica Le Breton. Danica is our part-time Administrative Assistant. She is our representative at our new office in Shippagan. She will be a great help in fulfilling our mandate and goals, and in meeting the members expectation for communications. Already you can see some of her work on our website. Danica is responsible for updating the online Calendar, <http://coalition-sgsl.ca/calendar.php>, which shows events of interest in all four provinces of the Southern Gulf of St.Lawrence territory. If you would like for Danica to add your event, simply send Danica an email at: admin@coalition-sgsl.ca.



Danica Le Breton, June 2010

Nouvelle employée

La Coalition-SGSL souhaite la bienvenue à sa plus récente employée, Danica Le Breton. Danica est notre nouvelle adjointe administrative à temps-partiel. Elle est notre représentante au bureau à Shippagan. Son assistance nous aidera à accomplir notre mandat et nos buts, et rencontrer les attentes des membres en ce qui a trait aux communications. Vous pouvez déjà voir les résultats de son travail sur notre site Internet. En effet, Danica est responsable de mettre à jour notre Calendrier, http://coalition-sgsl.ca/fr_calendar.php, en ligne qui montre les activités d'intérêt qui ont lieu dans les quatre provinces de la région du sud du Golfe du St-Laurent. Si vous voulez que Danica ajoute votre événement au calendrier, simplement lui envoyer un courriel au: admin@coalition-sgsl.ca.

The Coalition-SGSL also has new numbers: Telephone (506) 336-9005; Fax (506) 336-9006. Please make the changes in your address books.

La Coalition-SGSL a des nouveaux numéros: Téléphone (506) 336-9005; Télécopieur (506) 336-9006. S.v.p. faire les changements dans vos carnets d'adresse.

New Poll

Following the oil spill in the Gulf of Mexico, and discussions held during the Coalition-SGSL's AGM group workshop, as well as the recent developments in Québec on this subject, we have posted a new poll regarding requests made in the region for a moratorium on oil exploitation in the St. Lawrence waterways. To participate in this poll, go on our website at www.coalition-sgsl.ca/polls.php.

Nouveau Sondage

Nous avons créé un nouveau sondage suite aux discussions qui ont eu lieu durant l'AGA de la Coalition-SGSL, au déversement pétrolier dans le Golfe du Mexique et aux développements récents au Québec sur ce sujet. Le nouveau sondage porte donc sur la proposition d'un moratoire de l'exploitation pétrolière dans les eaux du St-Laurent. Pour ajouter votre voix sur ce sujet, visiter le sondage sur notre site Internet: www.coalition-sgsl.ca/fr_polls.php.

New Brunswick—Sustainability Education Alliance

Groups involved with the Sustainability Education Alliance of New Brunswick (www.nben.ca/seanb) have put together "Resources for Sustainable Communities" – a virtual resource basket full to the brim with New Brunswick organizations and individuals offering their skills, presentations, training, print material, and more to support efforts in promoting sustainability!

All of the available resources can be viewed on-line at www.nben.ca/earthed.htm. Examples of resources you might find include:

Workshops on composting and vermicomposting (COGERNO)

Tips and advice on how to become more energy efficient and financial incentives for energy efficient upgrades (Efficiency NB).

Live, updated version of Al Gore's "An Inconvenient Truth," plus environmentally-themed custom keynotes, seminars, and workshops (Change Your Corner of the World).

The Coalition-SGSL is involved in the SEANB through volunteer participation of members of our Communication & Education Volunteer Group.

Alliance pour l'éducation à la viabilité du Nouveau-Brunswick

Plusieurs groupes impliqués avec l'Alliance pour l'éducation à la viabilité du Nouveau-Brunswick (www.renb.ca/aevnb) ont créé «Ressources pour les communautés viables» -- un panier virtuel de ressources copieusement rempli de noms d'organismes et de personnes du Nouveau-Brunswick qui offrent leurs compétences, des présentations, de la formation, du matériel papier et bien plus encore pour vous aider à promouvoir la viabilité.

Toutes les ressources disponibles peuvent être consultées sur: www.renb.ca/educterre.htm. Au rang des ressources que vous trouverez, figurent :

Ateliers sur le compostage et le vermicompostage (COGERNO)

Des conseils sur la façon de devenir plus éco énergétique et des renseignements sur les incitatifs financiers pour l'amélioration énergétique des habitations (Efficacité NB).

« Une vérité qui dérange » et autres présentations et ateliers sous le thème de l'environnement (Changez votre coin du monde).

La Coalition-SGSL est impliquée dans l'AEVNB par la participation bénévole de membres de notre groupe bénévole sur la communication et l'éducation.

Member Profile / Profile d'un membre

Centre d'initiation à la recherche et d'aide au développement durable (CIRADD).

President: Gilbert Bélanger; Sylvain Roy, Secretary

Year established: Activities began in 2006

Region: Majority of projects are on the Gaspé Peninsula side of the Baies-des-Chaleurs in Quebec. However, some projects affect all of the Gaspé Peninsula and the Magdalene Islands.

Mandate:

CIRADD is a non-profit organization based in Carleton-sur-Mer. Its aim is to assist with collaboration and development at many levels, but based on science. CIRADD offers its services to small businesses, other non-profit organisations, institutions and communities that require assistance in scientific research. It can participate in projects in the fields of social and natural sciences.

Special Projects:

Every year CIRADD organizes a scientific conference where students involved in one of its projects can present the fruit of their labours to project partners, fellow students and high school students as well as the general public. Through scientific posters or presentations, the students achieve the communication objectives of their program.

Since its creation in 2006, CIRADD has been involved in over 85 projects, has received 35 lecturers and presented five scientific conferences.

Major funders/partners:

During the first three years, the main financial partner of CIRADD was the MDEIE (Ministère du développement économique innovation et exportation). The Cégep de la Gaspésie-et-des-Îles has also contributed to the organisation since its inception. CIRADD can also count on the contribution of many project partners and professors from the two departments involved in research projects.

Quote about being part of Coalition-SGSL:

«We have recently become a member and we are a young organisation. The Coalition-SGSL is involved in sustainable development on many levels, in particular in the environment, in many Maritime Provinces. This provides us with increase visibility in this wide region. Many of our concerns are similar. We are convinced that together, we can bring to fruition many projects that share common cores, such as the coastal erosion monitoring we started last autumn. The Coalition-SGSL has developed expertise in many fields of interest to CIRADD. Being a member of the Coalition-SGSL permits us to make contact with groups and individuals who are already working on similar subjects.»

Président: M. Gilbert Bélanger; M. Sylvain Roy, Secrétaire.

Année établie: Les activités ont débutées en janvier 2006.

Région : La très grande majorité des projets se déroulent dans la région de la Baie-des-Chaleurs du côté de la Gaspésie. Cependant, quelques projets ont touché l'ensemble de la Gaspésie et les Îles-de-la-Madeleine.

Mandat:

Le CIRADD est un organisme à but non lucratif ayant son siège social à Carleton-sur-Mer qui vise l'entraide et le développement de la région et cela, à différents niveaux. La trame de fond est la recherche scientifique. Il offre ses services aux petites entreprises, aux organismes sans but lucratif, aux institutions et aux collectivités qui ont des besoins en recherche scientifique. Le CIRADD peut participer à des projets autant dans le domaine des sciences humaines que des sciences de la nature.

Projets spéciaux:

Le CIRADD organise à chaque année un Colloque scientifique où les élèves qui ont participé à un projet de recherche présentent le fruit de leur travail aux partenaires de projet, aux autres élèves, à certains élèves des écoles secondaires de la région et à la population. Les élèves atteignent leur objectif de communication grâce à des affiches scientifiques ou par des exposés oraux. Depuis sa création en 2006, le CIRADD a été impliqué dans plus de 85 projets de recherche, a accueilli 35 conférenciers et a présenté 5 colloques scientifiques.

Contributeurs et partenaires majeurs:

Le principal partenaire financier du CIRADD a été le MDEIE (Ministère du développement économique innovation et exportation) pendant les trois premières années. Le Cégep de la Gaspésie-et-des-Îles contribue également à son fonctionnement depuis le tout début. Il peut également compter sur la contribution de plusieurs partenaires de projets et des professeurs des deux départements impliqués dans les projets de recherche.

Citation reliée à la Coalition-SGSL:

«Nous sommes devenus membre depuis peu de temps et le CIRADD est un jeune organisme. La Coalition-SGSL étant impliquée au niveau du développement durable et en particulier de l'environnement, dans plusieurs provinces maritimes, cela nous permet d'augmenter notre visibilité principalement dans cette grande région. Plusieurs de nos préoccupations, à la base, sont les mêmes et nous sommes convaincus qu'ensemble, dans les prochaines années, nous pourrions mener à bien plusieurs projets ayant des problématiques communes comme par exemple le suivi de l'érosion côtière que nous avons commencé l'automne dernier. La Coalition-SGSL a développé une expertise dans plusieurs domaines d'intérêt pour le CIRADD et être membre de la Coalition-SGSL peut nous mettre en contact avec d'autres groupes et individus qui travaillent déjà sur des sujets similaires.»

Steering Committee members / Membres du Comité directeur

Rémi Donelle—President/Président (re-elected/ré-élu)

Coalition des bassins versants de Kent

David Boyce - Past President/Ancien Président

Three Rivers Heritage Association

Alice Power - Vice-President/Vice présidente

Friends of the Pugwash Estuaries (re-elected/ré-élu)

John Legault - Treasurer/Trésorier

Public-at-large/Membre du publique

Omer Chouinard - Secretary/Secrétaire (re-elected/ré-élu)

Université de Moncton

Justin Huston

Province of Nova Scotia/Province de la Nouvelle-Écosse

Ray MacIsaac

Department of Fisheries and Oceans Canada/Ministère des pêches et des océans du Canada

Irene Novaczek

Oceana Seaplants, PEI/ÎPÉ

Kathryn Parlee (re-elected/ré-élu)

Environment Canada/Environnement Canada

Randy Angus

Mi'kmaq Confederacy of Prince Edward Island

Jean Goguen (re-elected/ré-élu)

Commission d'aménagement du district de Kent

Lisa Arsenault

Consultante, Qc

Palanisamy Nagarajan (re-elected/ré-élu)

University of Prince Edward Island

Robert Capozzi

Province of New Brunswick/Province du Nouveau-Brunswick

David Garbary

St. Francis Xavier University

Marie-Hélène Thériault (re-elected/ré-élu)

Public-at-large/Membre du publique

New Steering Committee Members
Douglas Deacon

Town of Startford, PEI

Steve Plante

Université du Québec à Rimouski

Debbie Nielsen

Union of Nova Scotia Municipalities

New Steering Committee Members — Confirmation pending
Mark Sark

Gespe'gewag Mi'kmaq Resource Council, 7th district Mi'gmagi

Observer Status
Unama'ki Institute of Natural Resources

The Coalition-SGSL relies on funding through various sources including on the generous donations of members. Visit our website www.coalition-sgsl.ca to make a donation through Canada Helps.org or mail a cheque to the address below. Your contributions are essential to the achievement of our common objectives. Your generosity is truly appreciated.

La Coalition-SGSL dépend des fonds provenant de multiples sources afin d'accomplir sa mission. Ceci inclus la générosité de nos membres. Vous pouvez donner au travers de Canada Helps.org sur notre site Internet : www.coalition-sgsl.ca ou en envoyant un chèque à l'adresse ci-dessous. Vos contributions sont essentielles pour maintenir et solidifier notre plan d'action à tous. Nous apprécions votre générosité.



**Southern Gulf of St. Lawrence
Coalition on Sustainability
Coalition pour la viabilité du sud du
Golfe du St-Laurent**

Université de Moncton, campus de Shippagan
047B Pavillon Irène-Léger
218, boul. J.-D.-Gauthier, Shippagan, NB E8S 1P6

coord@coalition-sgsl.ca www.coalition-sgsl.ca
Tel./Tél.:(506)336-9005 Fax.:(506) 336-9006